



OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

**2021 Rhif 1126 (Cy. 273)**

**2021 No. 1126 (W. 273)**

**IECHYD Y CYHOEDD,  
CYMRU**

**PUBLIC HEALTH, WALES**

**Rheoliadau Diogelu Iechyd  
(Coronafeirws, Teithio  
Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio)  
(Rhif 11) 2021**

**The Health Protection  
(Coronavirus, International Travel)  
(Wales) (Amendment) (No. 11)  
Regulations 2021**

**NODYN ESBONIADOL**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) 2020 (O.S. 2020/574 (Cy. 132)) ("y Rheoliadau Teithio Rhyngwladol").

Mae'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol yn gosod gofynion ar bersonau sy'n dod i Gymru ar ôl bod dramor. Maent yn cynnwys gofyniad i bersonau sy'n cyrraedd Cymru ynysu am gyfnod a bennir yn unol â'r Rheoliadau hynny. Mae'r gofynion a osodir gan y Rheoliadau Teithio Rhyngwladol yn ddarostyngedig i eithriadau, ac mae categorïau penodol o berson wedi eu hesemptio rhag gorfod cydymffurfio.

Mae rheoliad 3 o'r Rheoliadau hyn yn gwneud diwygiadau i reoliad 2A (esemptiadau ar gyfer teithwyr sydd wedi eu brechu ac eraill) o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol, gan gynnwys estyn y gydnabyddiaeth o frechiadau i ragor o wledydd a thiriogaethau yn ogystal â rhaglen frechu'r Cenhedloedd Unedig, a gwneud diwygiadau technegol pellach.

Mae rheoliad 4 o'r Rheoliadau hyn yn diwygio rheoliad 6A (gofyniad i feddu ar hysbysiad o ganlyniad prawf negyddol) o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol sy'n ymwneud â'r dystiolaeth y caniateir ei darparu o brofion cyn ymadael.

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Regulations)*

These Regulations amend the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) Regulations 2020 (S.I. 2020/574 (W. 132)) ("the International Travel Regulations").

The International Travel Regulations impose requirements on persons entering Wales after having been abroad. They include a requirement for persons arriving in Wales to isolate for a period determined in accordance with those Regulations. The requirements imposed by the International Travel Regulations are subject to exceptions, and certain categories of person are exempt from having to comply.

Regulation 3 of these Regulations makes amendments to regulation 2A (exemptions for vaccinated travellers and others) of the International Travel Regulations, including extending the recognition of vaccinations to further countries and territories as well as the United Nations vaccination programme, and making further technical amendments.

Regulation 4 of these Regulations amends regulation 6A (requirement to possess notification of a negative test result) of the International Travel Regulations relating to the evidence that may be provided of pre-departure tests.

Mae personau nad ydynt yn esempt wedi eu gwahardd rhag dod i Gymru pan fônt wedi bod mewn gwlad neu diriogaeth a restrir yn Atodlen 3A (gwledydd a thiriogaethau sy'n ddarostyngedig i fesurau ychwanegol) i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol o fewn 10 niwrnod i gyrraedd, yn unol â rheoliad 12E (mesurau ychwanegol sy'n gymwys i bersonau sy'n teithio o wlad neu diriogaeth a restrir yn Atodlen 3A) o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol.

Mae rheoliad 5 o'r Rheoliadau hyn yn diwygio Atodlen 3A er mwyn dileu amrywiol wledydd o'r rhestr o wledydd neu diriogaethau y mae rheoliad 12E yn gymwys iddynt.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Aseidiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, ni luniwyd aseiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Rheoliadau hyn.

Non-exempt persons are prohibited from entering Wales where they have been in a country or territory listed in Schedule 3A (countries and territories subject to additional measures) to the International Travel Regulations within the last 10 days of arrival, pursuant to regulation 12E (additional measures applicable to persons travelling from a country or territory listed in Schedule 3A) of the International Travel Regulations.

Regulation 5 of these Regulations amends Schedule 3A to remove various countries from the list of countries or territories to which regulation 12E applies.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result, a regulatory impact assessment has not been prepared as to the likely costs and benefits of complying with these Regulations.

**2021 Rhif 1126 (Cy. 273)**

**IECHYD Y CYHOEDD,  
CYMRU**

**Rheoliadau Diogelu Iechyd  
(Coronafeirws, Teithio  
Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio)  
(Rhif 11) 2021**

*Gwnaed am 3.58 p.m. ar 8 Hydref 2021*

*Gosodwyd gerbron Senedd  
Cymru am 6.00 p.m. ar 8 Hydref 2021*

*Yn dod i rym am 4.00 a.m. ar 11 Hydref 2021*

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adrannau 45B a 45P(2) o Ddeddf Iechyd y Cyhoedd (Rheoli Clefydau) 1984(1), yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn.

**Enwi a dod i rym**

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 11) 2021.

(2) Daw'r Rheoliadau hyn i rym am 4.00 a.m. ar 11 Hydref 2021.

**2021 No. 1126 (W. 273)**

**PUBLIC HEALTH, WALES**

**The Health Protection  
(Coronavirus, International Travel)  
(Wales) (Amendment) (No. 11)  
Regulations 2021**

*Made at 3.58 p.m. on 8 October 2021*

*Laid before Senedd  
Cymru at 6.00 p.m. on 8 October 2021*

*Coming into force at 4.00 a.m. on 11 October  
2021*

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred on them by sections 45B and 45P(2) of the Public Health (Control of Disease) Act 1984(1), make the following Regulations.

**Title and coming into force**

1.—(1) The title of these Regulations is the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 11) Regulations 2021.

(2) These Regulations come into force at 4.00 a.m. on 11 October 2021.

---

(1) 1984 p. 22. Mewnosodwyd Rhan 2A gan adran 129 o Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2008 (p. 14). Mae'r swyddogaeth o wneud rheoliadau o dan Ran 2A wedi ei rhoi i "the appropriate Minister". O dan adran 45T(6) o Ddeddf 1984 y Gweinidog priodol, o ran Cymru, yw Gweinidogion Cymru.

---

(1) 1984 c. 22. Part 2A was inserted by section 129 of the Health and Social Care Act 2008 (c. 14). The function of making regulations under Part 2A is conferred on "the appropriate Minister". Under section 45T(6) of the 1984 Act the appropriate Minister as respects Wales, is the Welsh Ministers.

## Diwygiadau i Reoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) 2020

2. Mae Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) 2020(1) wedi eu diwygio fel a ganlyn.

### Diwygiadau i reoliad 2A

3.—(1) Mae rheoliad 2A (esemptiadau ar gyfer teithwyr sydd wedi eu brechu ac eraill) wedi ei ddiwygio fel a ganlyn.

(2) Ym mharagraff (3)—

- (a) yn is-baragraff (ba), ar y diwedd mewnosoder “oni bai bod P yn gallu darparu prawf drwy bäs COVID y GIG”;
- (b) yn is-baragraff (d), ar y diwedd mewnosoder “ac eithrio pan fo P yn berson a ddisgrifir yn rheoliad 4(2)”.

(3) Ym mharagraff (10), yn y diffiniad o “tystysgrif brechlyn”, ar ôl “gwlad berthnasol”, mewnosoder “, ac eithrio gwlad neu diriogaeth Ewropeaidd a restrir yn y tabl ym mharagraff (11) neu Unol Daleithiau America,”.

(4) Ym mharagraff (12), yn y lleoedd priodol mewnosoder—

“Yr Aifft”  
“Albania”  
“Y Bahamas”  
“Bangladesh”  
“Bosnia a Herzegovina”  
“Brasil”  
“Chile”  
“Colombia”

## Amendments to the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) Regulations 2020

2. The Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) Regulations 2020(1) are amended as follows.

### Amendments to regulation 2A

3.—(1) Regulation 2A (exemptions for vaccinated travellers and others) is amended as follows.

(2) In paragraph (3)—

- (a) in sub-paragraph (ba), at the end insert “unless P is able to provide proof through the NHS COVID pass”;
- (b) in sub-paragraph (d), at the end insert “except where P is a person described in regulation 4(2)”.

(3) In paragraph (10), in the definition of “vaccine certificate”, after “relevant country”, insert “, other than a European country or territory listed in the table in paragraph (11) or the United States of America,”.

(4) In paragraph (12), at the appropriate places insert—

“Albania”  
“Bahamas”  
“Bangladesh”  
“Bosnia & Herzegovina”  
“Brazil”  
“Chile”  
“Colombia”  
“Egypt”

---

(1) O.S. 2020/574 (Cy. 132), a ddiwygiwyd gan O.S. 2020/595 (Cy. 136), O.S. 2020/714 (Cy. 160), O.S. 2020/726 (Cy. 163), O.S. 2020/804 (Cy. 177), O.S. 2020/817 (Cy. 179), O.S. 2020/840 (Cy. 185), O.S. 2020/868 (Cy. 190), O.S. 2020/886 (Cy. 196), O.S. 2020/917 (Cy. 205), O.S. 2020/942, O.S. 2020/944 (Cy. 210), O.S. 2020/962 (Cy. 216), O.S. 2020/981 (Cy. 220), O.S. 2020/1015 (Cy. 226), O.S. 2020/1042 (Cy. 231), O.S. 2020/1080 (Cy. 243), O.S. 2020/1098 (Cy. 249), O.S. 2020/1133 (Cy. 258), O.S. 2020/1165 (Cy. 263), O.S. 2020/1191 (Cy. 269), O.S. 2020/1223 (Cy. 277), O.S. 2020/1232 (Cy. 278), O.S. 2020/1237 (Cy. 279), O.S. 2020/1288 (Cy. 286), O.S. 2020/1329 (Cy. 295), O.S. 2020/1362 (Cy. 301), O.S. 2020/1477 (Cy. 316), O.S. 2020/1521 (Cy. 325), O.S. 2020/1602 (Cy. 332), O.S. 2020/1645 (Cy. 345), O.S. 2021/20 (Cy. 7), O.S. 2021/24 (Cy. 8), O.S. 2021/46 (Cy. 10), O.S. 2021/48 (Cy. 11), O.S. 2021/50 (Cy. 12), O.S. 2021/66 (Cy. 15), O.S. 2021/72 (Cy. 18), O.S. 2021/95 (Cy. 26), O.S. 2021/154 (Cy. 38), O.S. 2021/305 (Cy. 78), O.S. 2021/361 (Cy. 110), O.S. 2021/454 (Cy. 144), O.S. 2021/500 (Cy. 149), O.S. 2021/568 (Cy. 156), O.S. 2021/584 (Cy. 161), O.S. 2021/646 (Cy. 166), O.S. 2021/669 (Cy. 170), O.S. 2021/765 (Cy. 187), O.S. 2021/826 (Cy. 193), O.S. 2021/863 (Cy. 202), O.S. 2021/867 (Cy. 203), O.S. 2021/915 (Cy. 208), O.S. 2021/926 (Cy. 211), O.S. 2021/967 (Cy. 227), O.S. 2021/1063 (Cy. 250) ac O.S. 2021/1109 (Cy. 265).

---

(1) S.I. 2020/574 (W. 132), amended by S.I. 2020/595 (W. 136), S.I. 2020/714 (W. 160), S.I. 2020/726 (W. 163), S.I. 2020/804 (W. 177), S.I. 2020/817 (W. 179), S.I. 2020/840 (W. 185), S.I. 2020/868 (W. 190), S.I. 2020/886 (W. 196), S.I. 2020/917 (W. 205), S.I. 2020/942, S.I. 2020/944 (W. 210), S.I. 2020/962 (W. 216), S.I. 2020/981 (W. 220), S.I. 2020/1015 (W. 226), S.I. 2020/1042 (W. 231), S.I. 2020/1080 (W. 243), S.I. 2020/1098 (W. 249), S.I. 2020/1133 (W. 258), S.I. 2020/1165 (W. 263), S.I. 2020/1191 (W. 269), S.I. 2020/1223 (W. 277), S.I. 2020/1232 (W. 278), S.I. 2020/1237 (W. 279), S.I. 2020/1288 (W. 286), S.I. 2020/1329 (W. 295), S.I. 2020/1362 (W. 301), S.I. 2020/1477 (W. 316), S.I. 2020/1521 (W. 325), S.I. 2020/1602 (W. 332), S.I. 2020/1645 (W. 345), S.I. 2021/20 (W. 7), S.I. 2021/24 (W. 8), S.I. 2021/46 (W. 10), S.I. 2021/48 (W. 11), S.I. 2021/50 (W. 12), S.I. 2021/66 (W. 15), S.I. 2021/72 (W. 18), S.I. 2021/95 (W. 26), S.I. 2021/154 (W. 38), S.I. 2021/305 (W. 78), S.I. 2021/361 (W. 110), S.I. 2021/454 (W. 144), S.I. 2021/500 (W. 149), S.I. 2021/568 (W. 156), S.I. 2021/584 (W. 161), S.I. 2021/646 (W. 166), S.I. 2021/669 (W. 170), S.I. 2021/765 (W. 187), S.I. 2021/826 (W. 193), S.I. 2021/863 (W. 202), S.I. 2021/867 (W. 203), S.I. 2021/915 (W. 208), S.I. 2021/926 (W. 211), S.I. 2021/967 (W. 227), S.I. 2021/1063 (W. 250) and S.I. 2021/1109 (W. 265).

“De Affrica”  
“Fietnam”  
“Georgia”  
“Ghana”  
“Gogledd Macedonia”  
“Grenada”  
“Gwlad yr Iorddonen”  
“Gwlad Thai”  
“Hong Kong”  
“India”  
“Indonesia”  
“Jamaica”  
“Kenya”  
“Kosovo”  
“Maldives”  
“Moldofa”  
“Montenegro”  
“Morocco”  
“Namibia”  
“Nigeria”  
“Oman”  
“Pacistan”  
“Serbia”  
“St Kitts a Nevis”  
“St Lucia”  
“St Vincent a’r Grenadines”  
“Twrci”  
“Wcrain”  
“Ynysoedd Philippines”.

(5) Ar ôl paragraff (12) mewnosoder—

“(13) Pan fo cwrs o ddosau o frechlyn awdurdodedig wedi ei weinyddu i berson (“P”) gan berson sy’n gweithredu ar ran y Cenhedloedd Unedig ac sydd wedi ei awdurdodi i weinyddu’r brechlyn yn y rhinwedd honno, mae P i’w drin fel pe bai wedi cael y dosau hynny mewn gwlad berthnasol a restrir ym mharagraff (12), ac mae unrhyw gyfeiriad at berson o wlad berthnasol yn y Rheoliadau hyn i’w ddehongli yn unol â hynny.”

“Georgia”  
“Ghana”  
“Grenada”  
“Hong Kong”  
“India”  
“Indonesia”  
“Jamaica”  
“Jordan”  
“Kenya”  
“Kosovo”  
“Maldives”  
“Moldova”  
“Montenegro”  
“Morocco”  
“Namibia”  
“Nigeria”  
“North Macedonia”  
“Oman”  
“Pakistan”  
“Philippines”  
“Serbia”  
“South Africa”  
“St Kitts and Nevis”  
“St Lucia”  
“St Vincent and the Grenadines”  
“Thailand”  
“Turkey”  
“Ukraine”  
“Vietnam”.

(5) After paragraph (12) insert—

“(13) Where a course of doses of an authorised vaccine has been administered to a person (“P”) by a person acting on behalf of the United Nations and authorised to administer the vaccination in that capacity, P is to be treated as if they have received those doses in a relevant country listed in paragraph (12), and any reference to a person from a relevant country in these Regulations is to be construed accordingly.”

#### Diwygiad i reoliad 6A

4. Yn rheoliad 6A(5)(b) (gofyniad i feddu ar hysbysiad o ganlyniad prawf negyddol), yn lle'r geiriau ar ôl "yn ddilys" rhodder—

“—

- (i) os yw wedi ei ddarparu drwy Dystysgrif COVID Ddigidol yr UE, neu
- (ii) os yw'n cynnwys yr wybodaeth a bennir ym mharagraff 2 o Atodlen 1A.”.

#### Diwygiadau i Atodlen 3A

5. Yn Atodlen 3A (gwledydd a thiriogaethau sy'n ddarostyngedig i fesurau ychwanegol) hepgorer—

“Afghanistan”  
“Yr Ariannin”  
“Bolivia”  
“Brasil”  
“Chile”  
“Costa Rica”  
“Cuba”  
“Eritrea”  
“Ethiopia”  
“Georgia”  
“Guiana Ffrengig”  
“Guyana”  
“Gweriniaeth Angola”  
“Gweriniaeth Botswana”  
“Gweriniaeth Burundi”  
“Gweriniaeth Cabo Verde”  
“Gweriniaeth De Affrica”  
“Gweriniaeth Ddemocrataidd Congo”  
“Gweriniaeth Malaŵi”  
“Gweriniaeth Mozambique”  
“Gweriniaeth Namibia”  
“Gweriniaeth Rwanda”  
“Gweriniaeth Seychelles”  
“Gweriniaeth Unedig Tanzania”  
“Gweriniaeth Zambia”  
“Gweriniaeth Zimbabwe”  
“Gwlad Thai”  
“Indonesia”  
“Mayotte”  
“Mecsico”

#### Amendment to regulation 6A

4. In regulation 6A(5)(b) (requirement to possess notification of a negative test result), for the words after “valid if” substitute—

“—

- (i) it is provided through the EU Digital COVID Certificate, or
- (ii) it includes the information specified in paragraph 2 of Schedule 1A.”.

#### Amendments to Schedule 3A

5. In Schedule 3A (countries and territories subject to additional measures) omit—

“Afghanistan”  
“Argentina”  
“Bolivia”  
“Brazil”  
“Chile”  
“Costa Rica”  
“Cuba”  
“Democratic Republic of the Congo”  
“Eritrea”  
“Ethiopia”  
“French Guiana”  
“Georgia”  
“Guyana”  
“Indonesia”  
“Kingdom of Eswatini”  
“Kingdom of Lesotho”  
“Mayotte”  
“Mexico”  
“Mongolia”  
“Montenegro”  
“Myanmar”  
“Nepal”  
“Paraguay”  
“Philippines”  
“Republic of Angola”  
“Republic of Botswana”  
“Republic of Burundi”  
“Republic of Cabo Verde”  
“Republic of Malawi”  
“Republic of Mozambique”

“Mongolia”  
“Montenegro”  
“Myanmar”  
“Nepal”  
“Paraguay”  
“Réunion”  
“Sierra Leone”  
“Somalia”  
“Sudan”  
“Suriname”  
“Teyrnas Eswatini”  
“Teyrnas Lesotho”  
“Trinidad a Tobago”  
“Tunisia”  
“Uganda”  
“Uruguay”  
“Ynysoedd Philippines”.

“Republic of Namibia”  
“Republic of Rwanda”  
“Republic of Seychelles”  
“Republic of South Africa”  
“Republic of Zambia”  
“Republic of Zimbabwe”  
“Réunion”  
“Sierra Leone”  
“Somalia”  
“Sudan”  
“Suriname”  
“Thailand”  
“Trinidad and Tobago”  
“Tunisia”  
“Uganda”  
“United Republic of Tanzania”  
“Uruguay”.

*Eluned Morgan*

Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol,  
un o Weiniogion Cymru  
Am 3.58 p.m. ar 8 Hydref 2021

Minister for Health and Social Services, one of the  
Welsh Ministers  
At 3.58 p.m. on 8 October 2021

---

© Hawlfraint y Goron 2021

---

© Crown copyright 2021

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Jeff James, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Jeff James, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£6.90

<http://www.legislation.gov.uk/id/wsi/2021/1126>

ISBN 978-0-348-39133-6



9 780348 391336